

## **Acte de colloque**

### **COLLOQUE INTERNATIONAL DES ETUDIANTS-CHERCHEURS EN DIDACTIQUE DES LANGUES ET EN LINGUISTIQUE**

Université Stendhal, Grenoble, France, 4-6 Juillet 2006

### **Effet de l'appréhension à écrire, du perfectionnisme et du thème rédactionnel chez des étudiants scientifiques et littéraires**

Rachid Bannour & Annie Piolat

Centre de Recherche en Psychologie de la Connaissance, du Langage et de L'Émotion (EA 3273)

École Doctorale Cognition, Langage et Éducation

Université de Provence, Aix-en-Provence

### **Cadrage théorique**

La psychologie cognitive s'emploie à repérer les différents processus et connaissances qui entrent en jeu dans l'activité rédactionnelle (Hayes, 1996 ; Olive & Piolat, 2003). Cependant, peu d'études concernant la maîtrise de la production écrite prennent en compte le fait qu'une large part de la population estudiantine éprouve une véritable appréhension à écrire, parfois même un blocage, au point d'éviter certains cursus (Daly & Shamo, 1978 ; Rechten & Dizinno, 1998).

Ce blocage, proviendrait de plusieurs composants cognitifs et émotionnels comme l'appréhension à écrire ou le perfectionnisme (Boice, 1985).

### **Objectifs de la recherche**

Compte tenu d'observations contradictoires, il s'agit tout d'abord de montrer que les difficultés des étudiants (scientifiques ou littéraires) proviendraient plus de leur dynamique émotionnelle (appréhension à écrire, perfectionnisme) associée au fait d'écrire que du manque d'habileté cognitive (Faigley, Daly & Witte, 1981). Cette hypothèse est conforme avec les observations de Madigan, Linton et Johnson (1996) et Onwuegbuzie (2000).

Tous les travaux précédents concernant les difficultés émotionnelles liées à l'écriture ont utilisé comme variables des indicateurs concernant la forme (volume verbal, complexité syntaxique, erreurs de tous ordres). Aucune étude n'a analysé le contenu de ce que rédigent les rédacteurs présentant des caractéristiques émotionnelles contrastées (plus ou moins appréhensifs ou perfectionnistes) et des habiletés rédactionnelles contrastées (rédacteurs scientifiques ou littéraire). Cette analyse sera faite dans le cadre de cette recherche à partir d'EMOTAIX, un outil d'analyse du lexique émotionnel (Bannour, 2005).

Il s'agit enfin de tester si le fait d'inciter les rédacteurs à produire par écrit sur un thème expressif a un impact émotionnel plus fort que de produire sur un thème non expressif (Pennebaker 1997 ; Pennebaker & Francis 1996 ; Lepore, 1997). L'idée poursuivie est qu'avant et après avoir écrit, les rédacteurs feront état de variations émotionnelles différentes, en fonction de leur niveau d'appréhension.

### **Méthode**

#### **• Participants**

124 étudiants, 60 étudiants issus d'un cursus Littéraire et 64 étudiants d'un cursus Scientifique, volontaires, ont passé l'expérience de façon collective. Au fur et à mesure de leur arrivée, les étudiants ont choisi au hasard leur table, sur laquelle se trouvait l'ensemble des documents qu'ils allaient employer. Les 3 thèmes rédactionnels (consigne impliquant l'expression d'émotions positives, négatives ou neutre c'est-à-dire sans expression d'émotions) inclus dans ces documents, ont été ainsi attribué de façon aléatoire.

- **Matériel**

*Évaluation des caractéristiques personnelles des rédacteurs*

Afin d'évaluer le caractère anxieux habituel et le changement d'état d'anxiété des participants, suite à la production d'un texte écrit, l'inventaire d'anxiété trait-état, State-Trait Anxiety Inventory ou STAI (Bruchon-Schweitzer et Paulhan, 1993) a été utilisé. Son intérêt réside dans la possibilité de quantifier de façon indépendante l'anxiété actuelle au moment de la passation (l'anxiété-état) et le tempérament anxieux habituel du sujet (l'anxiété-trait).

Pour identifier le niveau d'appréhension à écrire, le WAT (Writing Apprehension Test) de Daly et Miller (1975) a été utilisé. Selon ces auteurs, ce test permet de mesurer l'anxiété générale que ressent un sujet lorsqu'il rédige et communique par écrit. Il rend compte de l'évitement de l'activité rédactionnelle, mais aussi d'attitudes envers la communication par écrit ainsi que des sentiments éprouvés lors de la réalisation de l'activité.

Afin de mesurer le type et le niveau de perfectionnisme des participants, l'Echelle de Perfectionnisme Positif et Négatif ou EPPN (Seidah, Bouffard et Vezeau, 2002) a été utilisée, cette échelle à l'avantage d'évaluer le perfectionnisme négatif c'est-à-dire, les cognitions et comportements visant l'évitement de conséquences négatives, comme l'échec à un examen écrit (Terry-Short et al., 1995).

*Analyse automatique du contenu*

Afin d'analyser certains aspects formels (lexique, syntaxe) et surtout le contenu des productions écrites, le logiciel **TROPES** version 6.0 (Molette, 2002) a été utilisé avec le scénario **Émotaix** : Cette base lexicale comprend 1280 unités de lexique émotionnel. Il est possible de repérer la valence, l'intensité et le sens propre ou figuré du lexique émotionnel utilisé par les étudiants.

- **Procédure**

Pendant près d'une heure, les participants ont accompli les 6 tâches dans l'ordre ci-après.

- (1) Tout d'abord, les participants ont répondu au questionnaire du STAI trait.
- (2) Puis les participants ont répondu au questionnaire du STAI état
- (3) Ensuite, les étudiants ont découvert leur thème de production écrite. Selon leur condition expérimentale (consigne de rédaction), les participants ont trouvé en haut de page d'écriture l'un de ces 3 thèmes :
  - *Exprimez par écrit comment vous vous êtes préparés à passer le BAC. Détaillez votre façon de travailler et d'apprendre pendant les 15 jours qui ont précédé le BAC.*
  - *Exprimez par écrit ce que vous avez ressenti lorsque vous avez échoué à un examen (BAC ou autre examen important pour vous). Détaillez vos émotions, vos sentiments.*
  - *Exprimez par écrit ce que vous avez ressenti lorsque vous avez obtenu votre BAC. Détaillez vos émotions, vos sentiments.*
- (4) Immédiatement après cette production verbale écrite, les participants ont repassé le test du STAI état, afin de rendre compte de leur état émotionnel actuel (post-rédaction).
- (5) Ensuite, les participants ont répondu au questionnaire de L'EPPN.
- (6) Enfin, il leur a été demandé de répondre au questionnaire d'appréhension à écrire.

## Résultats attendus

*Effet du thème du texte à écrire sur le contenu de la rédaction (données Émotaix)*

Les rédacteurs peu appréhensifs et ceux dont le perfectionnisme est positif seront significativement plus attentifs à respecter le thème imposé par la consigne, en introduisant plus de lexique émotionnel quand cela est demandé comparativement aux rédacteurs appréhensifs et à ceux dont le perfectionnisme est négatif.

*Effet de l'écriture sur l'état émotionnel des rédacteurs*

Une évolution significative de l'anxiété : lorsque les rédacteurs ont été incités à exprimer par écrit leurs émotions, surtout chez les rédacteurs plus appréhensifs, dont le perfectionnisme est négatif, à l'issue de leur production écrite.

## Bibliographie

- Bannour, R. (2005, septembre). *EMOTAIX : Un outil d'analyse du lexique émotionnel employé par des rédacteurs plus ou moins appréhensifs en situation d'écriture expressive*. Communication affichée au Congrès National de la Société française de Psychologie, Nancy, France.
- Boice, R. (1985). Cognitive components of blocking. *Written Communication*, 2, 91-104.
- Bruchon-Schweitzer, M.; & Paulhan, I. (1993). *Adaptation française de l'Inventaire d'Anxiété Trait-État. Forme Y (STAI Y)*. Paris: Les Éditions du Centre de Psychologie Appliquée.
- Daly, J. A., & Miller, M. D. (1975). The empirical development of an instrument of writing apprehension. *Research in the Teaching of English*, 9, 242-249.
- Daly, J. A., & Shamo, W. (1978). Academic decisions as a function of writing apprehension. *Research in the Teaching of English*, 12, 119-126.
- Faigley, L., Daly, J. A., & Witte, S. (1981). The role of writing apprehension in writing performance and writing competence. *Journal of Educational Research*, 75, 16-21.
- Hayes, J. R. (1996). Un nouveau cadre pour intégrer cognition et affect dans la rédaction de texte. In A. Piolat & A. Péliissier (Eds.). *La rédaction de textes* (pp.51-101). Lausanne: Delachaux et Niestlé.
- Lepore, S. J. (1997). Expressive writing moderates the relation between intrusive thoughts and depressive symptoms. *Journal of Personality & Social Psychology*, 73(5), 1030-1037.
- Madigan R., Linton P. & Johnson S. (1996), The paradox of writing apprehension. In Levy C. & Ransdell S. (Eds), *The science of writing, Theories, methods, individual differences, and applications*, (pp. 295-307.). NJ: LEA.
- Molette, P (2002). Tropes. ACETIC (Action Études Information Communication). CD ROM.
- Olive, T. & Piolat, A. (2003). Activation des processus rédactionnels et qualité des textes. *Le Langage et l'Homme*, 28(2), 191-206.
- Pennebaker, J. W. (1997). Writing about emotional experiences as a therapeutic process. *Psychological Science*, 8 (3), pp. 162-166.
- Pennebaker, J. W., & Francis, M. E. (1996). Cognitive, emotional, and language processes in disclosure. *Cognition & Emotion*, 10(6), 601-626.
- Onwuegbuzie, A.J. (2000). Academic Procrastinators and Perfectionistic Tendencies Among Graduate Students (special issues). *Journal of Social Behavior and Personality*, 15, 103-110.
- Rechtien, J. G., & Dizinno, G. (1998). Apprehension about writing: Further results. *Psychological Reports*, 82(1), 221-222.
- Seidah, A., Bouffard, T., & Vezeau, C. (2002). La mesure du perfectionnisme : Validation canadienne-française du Positive and Negative Perfectionism Scale. *Revue canadienne des sciences du comportement*, 34, 168-171
- Terry-Short, L.A., Owens, R.G., Slade, P.D., & Dewey, M.E. (1995). Positive and negative perfectionism. *Personality and Individual Differences*, 18, 663-668.

## Résumé

Cette étude porte sur l'effet de l'appréhension à écrire, du perfectionnisme et du thème rédactionnel auprès d'une population d'étudiants issue d'un cursus scientifique ou littéraire. L'objectif sera, à partir d'un paradigme d'écriture expressive (consignes d'écriture incitant à l'expression d'émotions), d'analyser des corpus d'étudiants présentant des habiletés rédactionnelles et des caractéristiques émotionnelles contrastées. Le contenu des corpus sera analysé à partir d'EMOTAIX (un outil d'analyse du lexique émotionnel).

**Mots clés:** Appréhension à écrire, Perfectionnisme, Etudiants scientifiques et littéraires, EMOTAIX, Ecriture expressive.